

Freigabe der englischen Sprachfassung des Zertifizierungszeichens

ZSF-01 · Freigabe nach Anhang 3.10 des Zertifizierungsstandards STD-ÖFU-01

Dokument-Nr.	ZSF-01/2026-001
Datum	12.10.2026
Standardgeber	Gaia Conform Solutions GmbH, Auf dem Kreuz 58, 86152 Augsburg
Empfänger	AlmaWin Reinigungskonzentrate GmbH, Talstraße 2, 73650 Winterbach
Nachrichtlich	ABCERT AG, Martinstr. 42–44, 73728 Esslingen (zuständige Zertifizierungsstelle)

Sehr geehrte Damen und Herren,

Sie haben um die Freigabe einer englischsprachigen Fassung des Zertifizierungszeichens gebeten. Wir haben die englische Sprachfassung erstellt und mit Wirkung zum 12.10.2026 in das Zeichenmanual aufgenommen (Anhang 3.10 des Standards in der Fassung der Version 1.3). Hiermit geben wir sie Ihnen zur Verwendung frei. Die Einzelheiten entnehmen Sie bitte den nachstehenden Ziffern.

1 Zeichennehmer

Firma	AlmaWin Reinigungskonzentrate GmbH
Anschrift	Talstraße 2, 73650 Winterbach, Deutschland
Registernummer	HRB 281311, Amtsgericht Stuttgart
Lizenz-Nr.	FS-2026-L101
Zertifikat	ausgestellt am 28.09.2026 durch die ABCERT AG, gültig bis 27.09.2029
Zeichennutzungsvertrag	vom [Datum]

2 Gegenstand der Freigabe

Sprachfassung	Englisch
Zeichenfassung	Fassung 2026 nach Anhang 3.8
Umlauftext	oben „ECO-CERTIFIED“, unten „FAMILY BUSINESS SINCE 1993“
Jahreszahl	1993 — entspricht dem im Zertifikat

	ausgewiesenen Bestandsjahr (Anhang 3.2)
Bildmotiv, Proportionen, Farben	unverändert gegenüber der deutschen Fassung (Anhang 3.1 und 3.4)

Die Freigabe betrifft ausschließlich die Sprache des Umlauftexts und der Pflichtangaben. Der Geltungsbereich Ihres Zertifikats — Wasch-, Spül- und Reinigungsmittel — und die Anforderungen des Standards bleiben unverändert.

3 Pflichtangaben in englischer Sprache

Bei Verwendung der englischen Sprachfassung lauten die Pflichtangaben nach Anhang 3.6 auf demselben Medium:

„Licence No. FS-2026-L101 · Criteria and verification: gaico-solutions.de/standards“

Zusätzlich muss die zugrunde liegende Referenz-Öko-Zertifizierung auf demselben Medium erkennbar sein (K1.3); der Regelfall ist das dort ohnehin geführte Logo von Ecogarantie bzw. Ecocert. Die Jahresangabe ist Bestandteil des Zeichens und damit erfüllt.

Unter der angegebenen Adresse steht die Verbraucherinformation ab sofort auch in englischer Sprache zur Verfügung.

4 Zulässige Verwendung

Die englische Sprachfassung darf auf englischsprachigen Medien geführt werden, die dem Inverkehrbringen im Markt der Europäischen Union dienen. Für Märkte außerhalb der Europäischen Union gilt der Standard nicht (Abschnitt 1.3); eine Zeichenführung dort ist von dieser Freigabe nicht gedeckt.

Auf demselben Medium darf nur eine Sprachfassung geführt werden.

Unverändert gelten die Mindestgröße nach Anhang 3.3, die Schutzzone von mindestens 10 Prozent des Zeichendurchmessers nach Anhang 3.5 sowie die Verbote nach Anhang 3.7, insbesondere das Verbot der Veränderung von Proportionen, Farben, Text oder Bildelementen und der isolierten Verwendung einzelner Zeichenbestandteile.

5 Zeichendateien

Die reproduktionsfähigen Dateien der englischen Sprachfassung (Vektor und PNG mit transparentem Hintergrund) erhalten Sie mit diesem Schreiben als ZD-01. Die Jahreszahl setzt ausschließlich der Standardgeber ein. Nachbauen, Nachzeichnen, Übersetzen oder Freistellen des Zeichens aus anderen Vorlagen ist unzulässig (Anhang 3.9).

6 Geltung und Widerruf

Die Freigabe gilt ab dem 12.10.2026, solange ein gültiges Zertifikat nach diesem Standard vorliegt und der Zeichennutzungsvertrag besteht. Sie endet ohne weitere Erklärung mit Aussetzung, Entzug oder Ablauf des Zertifikats sowie mit Beendigung des Zeichennutzungsvertrags.

Wir können die Freigabe widerrufen, wenn die englische Sprachfassung entgegen Ziffer 4 verwendet wird oder gegen Anhang 3 verstoßen wird. Vor einem Widerruf erhalten Sie Gelegenheit zur Stellungnahme und, soweit möglich, zur Abstellung.

Eine Ausfertigung dieses Schreibens erhält die ABCERT AG. Die Umsetzung wird im Rahmen der Artworkprüfung und der jährlichen Überwachungsprüfung betrachtet.

Für Rückfragen stehen wir Ihnen gern zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

Gaia Conform Solutions GmbH

Anlagen: Zeichendateien ZD-01 (englische Sprachfassung) · Standard STD-ÖFU-01 Version 1.3 ·
Verbraucherinformation VERB-01, englische Fassung